

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 3 juin 2025, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday, June 3, 2025, at 7:00 p.m.

<i>Rapport des membres du conseil</i>	<i>Council members' report</i>
<i>Mot d'ouverture du maire</i>	<i>Mayor's opening statement</i>
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Aucun	2.1 None
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 mai 2025.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of May 6, 2025.
4. Période de questions	4. Question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Adoption d'un règlement modifiant le plan d'urbanisme PC-2768 dans le but d'assurer la concordance au schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal concernant principalement la densification dans les aires TOD et l'encadrement réglementaire des milieux humides et hydriques d'intérêt.	5.1 Adoption of a by-law amending the Planning Programme PC-2768 to ensure concordance with the Agglomeration of Montreal's land-use planning and development concept, primarily regarding densification in TOD areas and the regulatory framework for wetlands and watercourses of interest.
5.2 Adoption d'un règlement modifiant le Règlement de lotissement PC-2774 dans le but d'abroger les dispositions du chapitre 4 portant sur les conditions préalables à l'émission d'un permis de construction.	5.2 Adoption of a by-law amending the Subdivision By-law PC-2774 in order to repeal the provisions of Chapter 4 regarding the preconditions for the issuance of a building permit.
5.3 Adoption d'un règlement modifiant le Règlement de lotissement PC-2774 dans le but de préciser les règles applicables aux milieux humides d'intérêt à protéger ou à restaurer incluant l'aire de protection associée.	5.3 Adoption of a by-law amending the Subdivision By-law PC-2774 in order to specify the rules applicable to wetlands of interest to be protected or restored, including the associated protection area.
5.4 Adoption d'un règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 dans le but de préciser les conditions préalables à l'émission d'un permis de construction lors d'un projet de redéveloppement, d'intensification de l'utilisation du sol ou d'ajout de nouveaux usages.	5.4 Adoption of a by-law amending the Zoning By-law PC-2775 in order to specify the preconditions for the issuance of a building permit in the case of a redevelopment project, land use intensification, or the addition of new uses.
5.5 Adoption d'un règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 pour abroger certaines dispositions normatives, actualiser la liste des espèces de plantes envahissantes et préciser les dispositions relatives à certains milieux humides et hydriques et aux aires de protection associées.	5.5 Adoption of a by-law amending the Zoning By-law PC-2775 to repeal certain regulatory provisions, update the list of invasive plant species, and specify the provisions related to certain wetlands and bodies of water, and the associated protection areas.
5.6 Adoption d'un règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 concernant certaines dispositions relatives aux terrasses commerciales.	5.6 Adoption of a by-law amending the Zoning By-law PC-2775 concerning certain provisions relating to commercial terrasses.

5.7	Adoption d'un règlement modifiant le Règlement PC-2787 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) dans le but de préciser les objectifs et les critères qui doivent être évalués lorsqu'une intervention concerne un milieu humide d'intérêt à protéger ou à restaurer incluant l'aire de protection associée.	5.7	Adoption of a by-law amending the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) By-law PC-2787 in order to clarify the objectives and criteria that must be assessed when an intervention concerns a wetland of interest to be protected or restored, including the associated protection area.
5.8	Adoption d'un règlement modifiant le Règlement de construction PC-2786 de façon à déterminer le nombre de places assises par catégories de terrasses commerciales.	5.8	Adoption of a by-law amending the Construction By-law PC-2786 in order to determine the number of seats per category of commercial terraces.
5.9	Adoption d'un règlement modifiant le Règlement des permis et certificats PC-2788 dans le but de clarifier les dispositions relatives à l'émission d'un permis de construction.	5.9	Adoption of a by-law amending the Permits and Certificates By-law PC-2788 in order to clarify the provisions related to the issuance of a building permit.
5.10	Adoption d'un règlement modifiant le Règlement des permis et certificats PC-2788 dans le but de préciser les modalités de même que le contenu d'une étude de caractérisation des milieux humides.	5.10	Adoption of a by-law amending the Permits and Certificates By-law PC-2788 in order to specify the terms and content of a wetland characterization study.
6.	Conseil municipal	6.	Municipal Council
6.1	Déposer une déclaration d'intérêts pécuniaires pour un membre du conseil.	6.1	File a declaration of the pecuniary interests of a member of council.
6.2	Accorder un soutien financier pour un montant total de 5 000 \$ à Festival du Blues West Island.	6.2	Grant financial support for a total amount of \$ 5,000 to West Island Blues Festival.
6.3	Accorder un soutien financier pour un montant total de 25 000 \$ à l'Association commerciale du Village de Pointe-Claire.	6.3	Grant financial support for a total amount of \$ 25,000 to the Pointe-Claire Village Commercial Association.
6.4	Autoriser le prêt d'équipements aux organisateurs du Tournoi de soccer sénior Coach Phil au bénéfice de la Société de la SLA du Québec.	6.4	Authorize lending of equipment to the organizers of the Coach Phil Senior Soccer Tournament for the benefit of the ALS Society of Québec.
6.5	Autoriser le prêt d'équipements pour la levée de fonds <i>Lyrics and Lemonade</i> au bénéfice de la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants.	6.5	Authorize the lending of equipment for the Lyrics and Lemonade fundraiser for the benefit of the Montreal Children's Hospital Foundation.
7.	Comités	7.	Committees
7.1	Déposer le procès-verbal de la réunion du 20 mars 2025 du Comité d'art public.	7.1	File the minutes of the March 20, 2025, meeting of the Public Art Committee.
7.2	Déposer le procès-verbal de la réunion du 26 mars 2025 du Comité consultatif Stewart Hall.	7.2	File the minutes of the March 26, 2025, meeting of the Stewart Hall Advisory Board.
7.3	Déposer le procès-verbal de la réunion du 30 avril 2025 du Comité consultatif jeunesse.	7.3	File the minutes of the April 30, 2025, meeting of the Youth Advisory Board.
7.4	Nommer un membre au sein du Club de canoë kayak de Pointe-Claire Inc.	7.4	Appoint a member to the Pointe-Claire Canoe Kayak Club Inc.
7.5	Nommer des membres au sein du Comité consultatif jeunesse.	7.5	Appoint members to the Youth Advisory Board.
8.	Direction générale	8.	City Manager
8.1	Aucun	8.1	None
9.	Communications	9.	Communications
9.1	Aucun	9.1	None
10.	Finances et trésorerie	10.	Finances and Treasury
10.1	Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 24 avril 2025 au 21 mai 2025.	10.1	File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of April 24, 2025, to May 21, 2025.

<p>11. Affaires juridiques et greffe</p> <p>11.1 Approuver un bail à intervenir entre la Ville de Pointe-Claire et le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs pour la location d'un lot de grève en eau profonde sur la propriété du centre culturel Stewart Hall.</p> <p>11.2 Approuver un bail à intervenir entre la Ville de Pointe-Claire et le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs pour la location d'un lot de grève en eau profonde près du 55, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore et près du CHSLD Bayview.</p> <p>12. Ressources humaines</p> <p>12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de juin 2025.</p> <p>12.2 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 3 juin 2025.</p> <p>12.3 Approuver les nouvelles grilles salariales des employés non syndiqués et des étudiants.</p> <p>13. Inspection et sécurité publique</p> <p>13.1 Aucun</p> <p>14. Travaux publics</p> <p>14.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec SERVICES D'ARBRES PRIMEAU INC., pour l'année 2025, au montant de 42 894,87 \$, taxes incluses, pour des travaux d'arboriculture sur les rives du lac Saint-Louis ainsi que des travaux d'élagage des arbres le long des rues en prévision du déneigement.</p> <p>14.2 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de trois (3) ensembles de traceur de ligne pour le marquage des chaussées, à SHERWIN-WILLIAMS, pour un montant total de 102 357,75 \$, taxes incluses.</p> <p>14.3 Approuver une modification au contrat dans le cadre de l'appel d'offres regroupé n° 2023-8115-50 pour la location de véhicules légers du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) avec ENTERPRISE HOLDINGS CANADA, pour un montant total de 1 536,89 \$, taxes incluses, pour la période du 1 février 2024 au 31 janvier 2025.</p> <p>14.4 Approuver une entente de participation financière aux projets de verdissement « Ensemble on verdit » et « ICI, on verdit », pour l'année 2025 à intervenir avec Groupe de recommandations et d'actions pour un meilleur environnement (GRAME).</p>	<p>11. Legal Affairs and City Clerk</p> <p>11.1 Approve a lease to be entered between the City of Pointe-Claire and the <i>ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs</i> for the rental of a deep-water shore lot on the property of the Stewart Hall Cultural Centre.</p> <p>11.2 Approve a lease to be entered between the City of Pointe-Claire and the <i>ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs</i> for the rental of a deep-water shore lot near 55 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road and near CHSLD Bayview.</p> <p>12. Human Resources</p> <p>12.1 File the list of delegated staff changes for the month of June 2025.</p> <p>12.2 Approve the list of non-delegated staff changes as of June 3, 2025.</p> <p>12.3 Approve the new salary grids for non-unionized employees and students.</p> <p>13. Inspection and Public Security</p> <p>13.1 None</p> <p>14. Public Works</p> <p>14.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with SERVICES D'ARBRES PRIMEAU INC., for the year 2025, in the amount of \$ 42,894.87, taxes included for arboriculture works on the shores of Lake Saint-Louis as well as tree pruning works along the streets in anticipation of snow removal.</p> <p>14.2 Award a contract for the supply and the delivery of three (3) sets of line strippers for road marking, to SHERWIN-WILLIAMS, for a total amount of \$ 102,357.75, taxes included.</p> <p>14.3 Approve a change order to the contract within the framework of the group call for tenders no. 2023-8115-50 for the rental of light vehicles from the <i>Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG)</i> with ENTERPRISE HOLDINGS CANADA, for a total amount of \$ 1,536.89, taxes included, for the period of February 1, 2024, to January 31, 2025.</p> <p>14.4 Approve an agreement for financial participation in the "<i>Ensemble on verdit</i>" and "<i>ICI, on verdit</i>" greening projects for the year 2025 to be entered into with <i>Groupe de recommandations et d'actions pour un meilleur environnement (GRAME)</i>.</p>
--	--

15. Immeubles	15. Immovables
15.1 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison, sur demande, de chlore liquide 12% ou hypochlorite de sodium 12% par camion-citerne, pour les piscines intérieures, à KIK HOLDCO COMPANY INC. (LAVO), pour un montant total de 57 472,54 \$, taxes incluses.	15.1 Award a contract for the supply and the delivery, on demand, of 12% liquid chlorine or 12% sodium hypochlorite by tanker truck, for the indoor swimming pools, to KIK HOLDCO COMPANY INC. (LAVO), for a total amount of \$ 57,472.54, taxes included.
15.2 Octroyer un contrat pour l'entretien ménager du Centre Sportif Olive-Urquhart pour la période du 1 août 2025 au 31 juillet 2026, à 9063-4825 QUÉBEC INC. (SERVICE D'ENTRETIEN PERFORM-NET), pour un montant total de 190 285,21 \$, taxes incluses, avec 2 années en option.	15.2 Award a contract for janitorial services at the Olive-Urquhart Sports Centre for the period of August 1, 2025, to July 31, 2026, to 9063-4825 QUÉBEC INC. (SERVICE D'ENTRETIEN PERFORM-NET), for a total amount of \$ 190,285.21, taxes included, with two optional years.
15.3 Octroyer un contrat pour le remplacement du chauffe-eau au centre sportif Olive-Urquhart, à LE GROUPE CENTCO INC., pour un montant total de 83 816,78 \$, taxes incluses.	15.3 Award a contract for the replacement of the water heater at the Olive Urquhart Sports Centre, to LE GROUPE CENTCO INC., for a total amount of \$ 83,816.78, taxes included.
15.4 Octroyer un contrat pour le remplacement de l'éclairage de la piscine George-Gate au centre aquatique Malcolm-Knox, à LA CIE REPENTIGNY ÉLECTRIQUE INC., pour un montant total de 183 385,13 \$, taxes incluses.	15.4 Award a contract for the replacement of the lighting of the George-Gate pool at the Malcolm-Knox Aquatic Centre, to LA CIE REPENTIGNY ÉLECTRIQUE INC., for a total amount of \$ 183,385.13, taxes included.
15.5 Octroyer un contrat pour des services professionnels pour des travaux d'imperméabilisation et de réparation de la fondation et du balcon ouest du Centre culturel Stewart Hall, à PLURIEL ARCHITECTURE ET SCIENCE DU BÂTIMENT INC., pour un montant total de 229 403,87 \$, taxes incluses.	15.5 Award a contract for professional services for the waterproofing and repair works of the foundation and west balcony of Stewart Hall Cultural Centre, to PLURIEL ARCHITECTURE ET SCIENCE DU BÂTIMENT INC., for a total amount of \$ 229,403.87, taxes included.
15.6 Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION TELVA INC., pour des travaux de rénovation des suites de l'ISP et PCVRU, pour un montant de 60 922,16 \$, taxes incluses.	15.6 Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION TELVA INC., for the renovation of office suites for ISP/PCVRU, for an amount of \$ 60,922.16, taxes included.
15.7 Approuver une modification au contrat intervenu avec GROUPE PICHÉ, pour la réfection de l'enveloppe et l'aménagement partiel du sous-sol de la bibliothèque Valois, pour un montant de 135 592,32 \$, taxes incluses.	15.7 Approve a change order to the contract entered into with GROUPE PICHÉ, for the renovation of the envelope and the partial development of the basement of the Valois library, for an amount of \$ 135,592.32, taxes included.
15.8 Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION CPB INC., pour des travaux d'agrandissement et réaménagement des Travaux Publics, pour un montant de 259 749,68 \$, taxes incluses.	15.8 Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION CPB INC., for the extension and renovation of Public Works, for an amount of \$ 259,749.68, taxes included.
16. Ingénierie	16. Engineering
16.1 Octroyer un contrat pour la construction d'une aire de biorétention, la réfection de sentier et de l'éclairage au parc Elgin, à BEAMEO SERVICES-CONSEILS INC., pour un montant total de 767 405,81 \$, taxes incluses.	16.1 Award a contract for the construction of a bioretention area, path and lighting restoration, at Elgin Park, to BEAMEO SERVICES-CONSEILS INC., for a total amount of \$ 767,405.81, taxes included.
16.2 Octroyer un contrat pour la réfection de la zone 18 mois à 5 ans au parc Lansdowne (phase 2), à AMÉNAGEMENT PROMOVERT, pour un montant total de 592 688,08 \$, taxes incluses.	16.2 Award a contract for the refurbishment of the 18-month to 5-year-old area at Lansdowne Park (Phase 2), to AMÉNAGEMENT PROMOVERT, for a total amount of \$ 592,688.08, taxes included.

<p>17. Urbanisme <i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1 à 17.3</i></p> <p>17.1 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 243, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.</p> <p>17.2 Considérer une demande de dérogation mineure concernant le futur lot 6 652 919 du cadastre du Québec (ayant front sur le côté ouest du boulevard Saint-Jean, au sud de l'avenue Labrosse).</p> <p>17.3 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 31, avenue Cartier.</p> <p>17.4 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 45, avenue Belton.</p> <p>17.5 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 309, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.</p> <p>17.6 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 309C, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.</p> <p>17.7 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 1, avenue Cartier.</p> <p>17.8 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 31, avenue Cartier.</p> <p>17.9 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 9, avenue Cavell.</p> <p>17.10 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 45, avenue Cedar.</p> <p>17.11 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 118, avenue Maitland.</p> <p>17.12 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 438 A et B, avenue Saint-Louis.</p> <p>17.13 Adopter une résolution pour un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) au 600, boulevard Saint-Jean dans le but de régulariser l'usage existant Brasserie (E-2) et la terrasse commerciale, de transformer une partie de la brasserie en un restaurant D-1, agrandir le bâtiment aux fins d'améliorer la fonctionnalité des opérations au sein de l'établissement.</p> <p>18. Culture, sports, loisirs et développement communautaire</p> <p>18.1 Adopter une mise à jour de la Politique de développement des collections de la Bibliothèque publique de Pointe-Claire.</p>	<p>17. Planning <i>The persons present may address Council on the items 17.1 to 17.3</i></p> <p>17.1 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 243 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.</p> <p>17.2 Consider a minor exemption request concerning future lot 6 652 919 of the Cadastre of Québec (fronting on the west-side of Saint-Jean Boulevard, south of Labrosse Avenue).</p> <p>17.3 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 31 Cartier Avenue.</p> <p>17.4 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 45 Belton Avenue.</p> <p>17.5 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 309 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.</p> <p>17.6 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 309C Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.</p> <p>17.7 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 1 Cartier Avenue.</p> <p>17.8 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 31 Cartier Avenue.</p> <p>17.9 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 9 Cavell Avenue.</p> <p>17.10 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 45 Cedar Avenue.</p> <p>17.11 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 118 Maitland Avenue.</p> <p>17.12 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 438 A and B Saint-Louis Avenue.</p> <p>17.13 Adopt a resolution for a Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposal for an Immovable (SCAOPI) at 600 Saint-Jean Boulevard in order to regularize the existing Brasserie use (E-2) use and commercial terrace, to convert part of the brasserie into a D-1 restaurant a complementary use and extend the building to improve the functionality of operations within the establishment.</p> <p>18. Culture, Sports, Leisure and Community Development</p> <p>18.1 Adopt an updated Collection Development Policy of the Pointe-Claire Public Library.</p>
---	---

18.2	Autoriser la présentation d'une demande d'aide financière auprès du ministère de la Culture et des Communications à être versée à la Ville de Pointe-Claire pour la bibliothèque.	18.2	Authorize the presentation of a request for financial assistance from the <i>ministère de la Culture et des Communications</i> to be paid to the City of Pointe-Claire for the library.
18.3	Approuver un accord de subvention dans le cadre du programme Le Canada en fête à intervenir avec Sa Majesté le Roi du chef du Canada représenté par le ministre du Patrimoine canadien.	18.3	Approve a subsidy agreement within the framework of the Celebrate Canada Program to be entered into with His Majesty the King in Right of Canada represented by the Minister of Canadian Heritage.
18.4	Approuver le plan d'action municipal 2025 pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées et autoriser les objectifs 2025 du comité d'accessibilité pour soumission à l'Office des personnes handicapées du Québec.	18.4	Approve the 2025 Municipal Action Plan for the social and professional integration for persons with disability and authorize the 2025 objectives of the Accessibility Committee in order to submit it to the <i>Office des personnes handicapées du Québec</i> .
18.5	Approuver le Programme P.L.A.C.E. (Participer aux Loisirs, Arts et Culture Équitablement).	18.5	Approve the P.L.A.C.E. Program (Participate in Leisure, Arts & Culture Equitably).
19.	Varia	19.	Varia
20.	Levée de la séance	20.	Closure